

(2002/C 134 E/162)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2974/01**υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(26 Οκτωβρίου 2001)

Θέμα: Καταστροφή του τοπίου του ποταμού Westerschelde στις ακτές της εκβολής του λόγω εκβάθυνσης του χωρίς επαρκή φυσική αντιστάθμιση σε περιοχή εκτός των αναχωμάτων

1. Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει την είδηση που δημοσιεύθηκε στην ολλανδική εφημερίδα «De Volkskrant» της 29ης Σεπτεμβρίου 2001 ότι δηλαδή προς όφελος της κυκλοφορίας των πετρελαιοφόρων θα εκβαλυνθεί κατά 1,80 μέτρα ο ποταμός Westerschelde στη μοναδική στην Ολλανδία υπάρχουσα διαπαλιρροιακή εκβολή του μεταξύ του βελγικού ποταμού Schelde και της Βόρειας θάλασσας, ότι η εκβάθυνση αυτή αντιβαίνει στην οδηγία για τα πτηνά και για τους οικοτόπους και ότι πριν από το πρόγραμμα αυτό η Ολλανδία και το Βέλγιο είχαν συμφωνήσει να επενδύσουν από κοινού 30 εκατ. ευρώ για μέτρα που θα αντισταθμίσουν την φυσική καταστροφή στην περιοχή μεταξύ των φραγμάτων και του νερού;
2. Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι η εφαρμογή των σημερινών σχεδίων για τα εσωτερικά φράγματα κατά τη γνώμη της δεν αποτελεί καμιά αντιστάθμιση και ότι για το λόγο αυτό θέτει το κράτος μέλος της Ολλανδίας ενώπιον της επιλογής μεταξύ της αφαίρεσης των εσωτερικών αναχωμάτων στην περιοχή της εκβολής του ποταμού ή της κατάργησης της εκβάθυνσης του νερού;
3. Σημαίνει αυτό επίσης ότι η πιθανή περαιτέρω εκβάθυνση του πλωτού τμήματος του Westerschelde κατά 1,40 περισσότερο απ' ό,τι ήδη έχει γίνει, όπως ζητείται προς όφελος του λιμένος της Αμβέρσας, δεν μπορεί να εκτελεστεί; Εάν δοθεί ενδεχομένως άδεια για να γίνει συμπληρωματική εκβάθυνση, ποιος είναι τότε ο αριθμός εκταρίων ή τετραγωνικών χιλιομέτρων τα οποία πρέπει να επιστραφούν ως συμπλήρωση των εννοουμένων στο ερώτημα 2 περιοχών όπου πρέπει να αφαιρεθούν τα αναχώματα και τα οποία πρέπει να επιστραφούν στην φύση έξω από τα αναχώματα;
4. Θεωρεί η Επιτροπή ότι στις περιπτώσεις αυτές και στην περαιτέρω θυσία των ακτών του Wersterscheldeoeverers για τα συμφέροντα της ναυσιπλοΐας μπορεί να εφαρμοσθεί το άρθρο 6, παράγραφος 4, της οδηγίας για τους οικοτόπους σύμφωνα με την οποία ελλείψει εναλλακτικής λύσης για λόγους υψηλού δημοσίου συμφέροντος απαιτείται από τα κράτη μέλη να λάβουν όλα τα απαραίτητα αντισταθμιστικά μέτρα για να διασφαλίσουν ότι θα διατηρηθεί στο σύνολό της η συνοχή του δικτύου Natura 2000;
5. Ενδέχεται άραγε η νοούμενη στο ερώτημα 2 επιλογή να οδηγήσει στην εκκίνηση διαδικασίας εις βάρος της Ολλανδίας ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου εάν αυτό χρειασθεί;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Νοεμβρίου 2001)

Η Επιτροπή μελετά τα στοιχεία που της υπέβαλε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, στο πλαίσιο καταγγελίας με την οποία τίθεται υπό αμφισβήτηση η συμβατότητα μεταξύ του χαρακτηρισμού του ποταμού Western Scheldt με τόπου του δικτύου Natura 2000, και των δραστηριοτήτων εκβάθυνσης των διωρύγων ναυσιπλοΐας, ούτως ώστε να διευκολυνθεί η πρόσβαση στον λιμένα της Αμβέρσας, όπως αναφέρεται στην «Συνθήκη για τους υδάτινους πόρους» του 1995 μεταξύ Βελγίου και Κάτω Χωρών.

Η παράβαση αυτή καταχωρήθηκε από την Επιτροπή, στις 15 Ιουνίου 1995, υπό τον κωδικό αρ. A-95/4564. Βάσει των απαντήσεων σε μια πρώτη επίσημη προειδοποιητική επιστολή, η οποία απεστάλη στις 19 Δεκεμβρίου 1998, η Επιτροπή συνεπέρανε ότι οι Κάτω Χώρες δεν συμμορφώθηκαν με το Άρθρο 6 παράγραφος 3 της Οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για την διατήρηση των φυσικών (ενδιατημάτων) οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽¹⁾, εφεξής καλούμενης «Οδηγία για τα ενδιατήματα», καθώς και ότι το προτεινόμενο «Σχέδιο φυσικής προστασίας του ποταμού Western Scheldt» δεν θα εξασφάλιζε ικανοποιητικά αντισταθμίσιμα για το είδος των ενδιατημάτων των εκβολών του ποταμού που αναμένονταν να απωλεστούν.

Η Επιτροπή απέστειλε συμπληρωματική προειδοποιητική επιστολή στις Κάτω Χώρες, στις 7 Μαΐου 2001, ζητώντας πληροφορίες σχετικά με την αιτιολόγηση του προγράμματος εκβάθυνσης καθώς και με την έγκαιρη εφαρμογή και την ακριβή φύση των προτεινόμενων αντισταθμιστικών μέτρων.

Μέχρι στιγμής, η Επιτροπή δεν έχει λάβει απάντηση της ολλανδικής κυβέρνησης.

Στο πλαίσιο του χειρισμού της υπόθεσης, η Επιτροπή ζήτησε από την ολλανδική κυβέρνηση να εφαρμόσει τόσο το άρθρο 6 παράγραφος 3, όσο και το άρθρο 6 παράγραφος 4, της οδηγίας για τα ενδιατήματα. Στην περίπτωση που η ολλανδική κυβέρνηση δεν ανταποκριθεί στην υποχρέωση που υπάρχει βάσει της εν λόγω οδηγίας, η υπόθεση ενδέχεται να παραπεμφθεί στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι κάθε νέα δραστηριότητα εκβάθυνσης που υπερβαίνει το πλαίσιο της «Συνθήκης για τους υδάτινους πόρους» του 1995 πρέπει να θεωρηθεί ως νέο έργο, για το οποίο είναι απαραίτητη η ξεχωριστή εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 3 και του άρθρου 6 παράγραφος 4 της οδηγίας για τα ενδιαιτήματα. Η έκταση των αντιστάθμιστικών μέτρων που σχετίζονται με ένα διαφορετικό πρόγραμμα εκβάθυνσης πρέπει να κριθεί μετά από κατάλληλη αξιολόγηση των επιπτώσεών του στην συνοχή του δικτύου Natura 2000.

(¹) EE L 206 της 22.7.1992.

(2002/C 134 E/163)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2975/01

υποβολή: Erik Meijer (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(26 Οκτωβρίου 2001)

Θέμα: Συνεχιζόμενη καταστροφή των εκβολών του ποταμού Westerschelde λόγω της κατασκευής λιμένος για εμπορευματοκιβώτια στην τοποθεσία De Kaloot στις όχθες του ποταμού, στο Vlissingen

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η εκβάθυνση του λιμένος θα προκαλέσει περαιτέρω ζημία στη βόρεια όχθη του Westerschelde εάν η αίτηση παραχώρησης στο πλαίσιο του ολλανδικού νόμου για την αποξήρανση και κατασκευή φραγμάτων, καθώς και η αναθεώρηση του σχεδίου της περιοχής της επαρχίας Westerschelde και τα χωροταξικά σχέδια της κοινότητας Vlissingen και Borssele, οδηγήσουν στην κατασκευή ενός «Westerschelde Container Terminal» (Τερματικού Σταθμού Εμπορευματοκιβωτίων) στα ανατολικά της εισόδου των λιμένων Sloe; Εκεί, η σημερινή αβαθής παλιρροϊκή ζώνη (De Kaloot) με την ακτή και με τα κατάφυτα αναχώματα με τους νέους αμμώδεις λοφίσκους θα αντικατασταθεί από αποβάθρα με μεγάλους γεραμούς και βαδιά νερά για ναυσιπλοΐα.

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το De Kaloot αποτελεί ένα μοναδικό μέρος για απολιθώματα οστράκων και οδόντων καρχαρία, για την ανάπτυξη φυτών (*Eryngium maritimum*) και για την ανάπαυση φωκών;

3. Γνωρίζει η Επιτροπή την έκθεση που συνέταξε για το ζήτημα αυτό το Ινστιτούτο Εξελικτικών και Οικολογικών Επιστημών, τμήμα Βιολογίας του Περιβάλλοντος του Πανεπιστημίου του Leiden;

4. Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι με την εφαρμογή του σχεδίου αυτού θα καταστραφεί σχεδόν εντελώς ο προστατευόμενος ήδη ως φυσικός χώρος Rammekensschor, στα δυτικά των λιμένων Sloe, και ότι η απαραίτητη αντιστάθμιση για τη φύση αναζητείται και πάλι εντός των ανακτηθέντων εδαφών, συγκεκριμένα δε στο εξαιρετικά ωραίο Welzingerpolder; στα ανατολικά του Oost-Souburg, το οποίο επί μακρόν μπόρεσε να αντισταθεί στις συνέπειες της βιομηχανοποίησης και της αστικοποίησης;

5. Μπορεί η Επιτροπή να προσθέσει τόσο την προγραμματισμένη επιδείνωση της περιβαλλοντικής ζημιάς που προαναφέρθηκε όσο και την έλλειψη σοβαρής αντιστάθμισης, στη διαδικασία την οποία προετοιμάζει να κινηθεί στο Δικαστήριο των Κοινοτήτων όσον αφορά την πολιτική της Ολλανδίας για την αντιστάθμιση στην φύση κατά μήκος του Westerschelde, αντί να κινηθεί αργότερα μία ειδική διαδικασία με την οποία υπάρχει ο κίνδυνος, αφού θα έχει καταστραφεί το σημερινό τοπίο, να ευρισκόμεθα πλέον ενώπιον τετελεσμένων γεγονότων;

Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Νοεμβρίου 2001)

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε από τον τύπο για το σχέδιο κατασκευής νέου τερματικού σταθμού για τα εμπορευματοκιβώτια στο δυτικό Scheldt, στο Vlissingen. Δεδομένου ότι το δυτικό Scheldt έχει χαρακτηριστεί ως περιοχή Natura 2000, η Επιτροπή θα ελέγξει την εκ μέρους της ολλανδικής κυβέρνησης τήρηση της υποχρέωσης που υπέχει βάσει της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 περί της διατήρησης των φυσικών οικοτόπων (ενδιαιτημάτων) καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας (¹).

Η Επιτροπή γνωρίζει την φυσική αξία του τόπου «Kaloot», που βρίσκεται δίπλα στο Borssele, επειδή, στο πλαίσιο του έργου LIFE-Nature B4-3200/94/729 «Βελτίωση των βαλτότοπων κατά μήκος του ποταμού (Marsh amelioration along the River Scheldt — MARS)», έχουν συγχρηματοδοτηθεί σημαντικά μέτρα για την αύξηση της αξίας της εν λόγω περιοχής από πλευράς διατήρησης.